

## X302-4

**CLASS-D 4-KANAL LEISTUNGSVERÄRTER  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
KLASSE D 4-KANALS VERMOGENSVERÄRTER  
GEBRUIKSAANWIJZING  
AMPLIFICATORE DI POTENZA A 4 CANALI DI CLASSE D  
ISTRUZIONI PER L'USO**

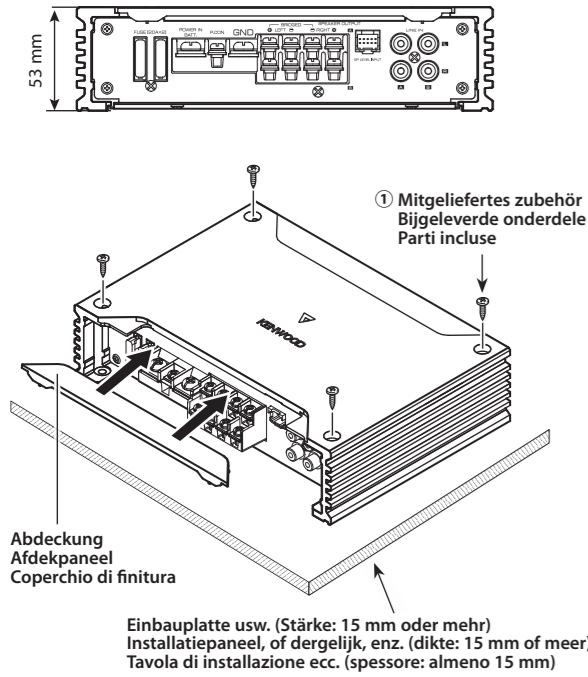
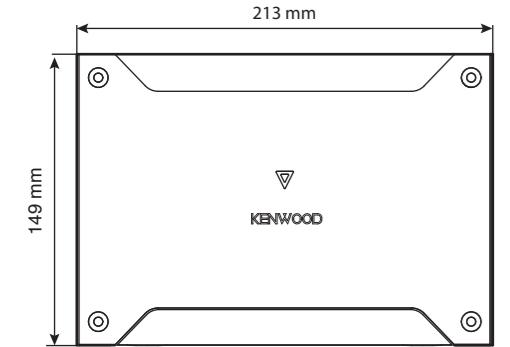
JVCKENWOOD Corporation

© 2020 JVCKENWOOD Corporation

B5A-3478-00/00 (WN)

**Einbau / Installatie / Installazione****Zubehör / Verbindungen / Accessori**

1	Gewindestellschrauben Selbst-treffende Schrauben Ø4x16 mm Vite autofilettante	4
2	Lautsprecherpegel-Eingangskabel Luidsprekerniveau-ingangsleitung Livello d'entrata del cavo dell'altoparlante	1

**Sicherheitsmaßregeln****WANDELN****Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:**

- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.
- Verwenden Sie bei Verlegung des Batterie- und Massekabels besonders strapazierfähige und speziell für die Installation im Auto angebotene Kabel mit einem Leitungsschnitt von mindestens 5 mm² (AWG 10).
- Stellen Sie sicher, daß keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge etc.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Schalten Sie das Gerät bei Geruch- oder Rauchentwicklung sofort aus und suchen Sie einen KENWOOD-Fachhändler auf.
- Das Gerät während des Betriebs nicht berühren weil es sehr heiß wird und Verbrennungen verursachen kann.

**ACHTUNG****Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:**

- Betreiben Sie das Batteriekabel für dieses Gerät direkt von der Batterie. Wenn es mit dem Kabelbaum des Fahrzeugs verbunden ist, kann es dazu führen, dass Sicherungen durchbrennen, usw.
- Wenn bei laufendem Motor ein Summgeräusch von den Lautsprechern erzeugt wird, sollte ein Entstörfilter (als Sonderzubehör erhältlich) an das Spannungskabel angebracht werden.
- Die Türen verwenden, um direkten Kontakt des Kabels mit dem Rand der Blechplatte zu vermeiden.
- Die Masseleitungen an einem Metallteil des Fahrzeughassis anschließen, das als elektrische Masse wirkt, d.h. die Minusleitung  $\ominus$  der Batterie verbunden ist. Die Spannungserzeugung reicht nicht aus, wenn die Massekabel nicht angeschlossen sind.
- Achten Sie darauf, die Schutzsicherung des Stromkabels in der Nähe der Batterie zu installieren. Die Schutzsicherung sollte dieselbe oder eine etwas höhere Kapazität haben wie die Sicherung des Geräts. Für das Stromkabel und die Erdung sollten Sie ein (feuerfestes) Stromleitungsleitungskabel mit einem Durchmesser von 5 mm² (AWG 10) oder größer.
- Wenn Sie mehr als einen Leistungsverstärker benötigen möchten, verwenden Sie bitte ein Spannungsführerkabel und eine Schutzsicherung mit höherer Belastbarkeit als der insgesamt maximal von jedem Verstärker gezogene Strom.

**HINWEIS**

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich von Ihrem KENWOOD-Fachhändler beraten.
- Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, dann wenden Sie sich bitte an Ihren KENWOOD Händler.

**Reinigung**

Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen und trockenen oder mit einem mit neutralem Reinigungsmittel befeuchteten Tuch.

**ACHTUNG**

Verwenden Sie keine rauen Lappen und Verdünner, Alkohol oder andere flüchtige Lösungsmittel. Diese Chemikalien können die Oberfläche zerstören und Beschriftungen am Gerät auflösen.

**Um ein Ansteigen des Batterieverbrauchs zu verhindern**

Wenn das Gerät in der Position ACC ON verwendet wird, ohne dass der Motor EIN ist, wird die Batterie schneller verbraucht. Verwenden Sie es, nachdem Sie den Motor gestartet haben.

**Schutzfunktion**

Die Schutzfunktion wird in den folgenden Situationen aktiviert:  
Dieses Gerät verfügt über eine Schutzfunktion, um dieses Gerät und die Lautsprecher vor verschiedenen Schäden und Beeinträchtigungen zu schützen.  
Wenn die Schutzfunktion ausgelöst wird, erlischt die Power-Anzeige, und der Verstärker schaltet aus.  
• Wenn ein Lautsprecherkabel kurzgeschlossen ist.  
• Wenn ein Lautsprecherkabel mit Masse verbunden ist.  
• Wenn aufgrund einer Fehlfunktion des Gerätes ein Gleichstrom-Signal zu den Lautsprecherausgängen gesendet wird.  
• Wenn die Innenstemperatur hoch ist und das Gerät nicht arbeitet.

**Verdantung**

Nehmen Sie das Batteriekabel für dieses Gerät direkt von der Batterie. Wenn es mit dem Kabelbaum des Fahrzeugs verbunden ist, kann es dazu führen, dass Sicherungen durchbrennen, usw.

- Wenn bei laufendem Motor ein Summgeräusch von den Lautsprechern erzeugt wird, sollte ein Entstörfilter (als Sonderzubehör erhältlich) an das Spannungskabel angebracht werden.
- Die Türen verwenden, um direkten Kontakt des Kabels mit dem Rand der Blechplatte zu vermeiden.
- Die Masseleitungen an einem Metallteil des Fahrzeughassis anschließen, das als elektrische Masse wirkt, d.h. die Minusleitung  $\ominus$  der Batterie verbunden ist. Die Spannungserzeugung reicht nicht aus, wenn die Massekabel nicht angeschlossen sind.
- Achten Sie darauf, die Schutzsicherung des Stromkabels in der Nähe der Batterie zu installieren. Die Schutzsicherung sollte dieselbe oder eine etwas höhere Kapazität haben wie die Sicherung des Geräts. Für das Stromkabel und die Erdung sollten Sie ein (feuerfestes) Stromleitungsleitungskabel mit einem Durchmesser von 5 mm² (AWG 10) oder größer.
- Wenn Sie mehr als einen Leistungsverstärker benötigen möchten, verwenden Sie bitte ein Spannungsführerkabel und eine Schutzsicherung mit höherer Belastbarkeit als der insgesamt maximal von jedem Verstärker gezogene Strom.

**HINWEIS**

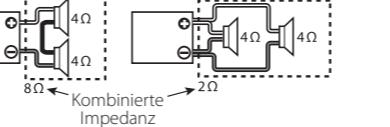
- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich von Ihrem KENWOOD-Fachhändler beraten.
- Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, dann wenden Sie sich bitte an Ihren KENWOOD Händler.

**Lautsprecher-Auswahl**

Bei Verwendung von Lautsprechern mit einer kleineren Eingangsleistung als die Ausgangsleistung des Verstärkers würde Rauch oder Geräteversagen verursachen.

Die Impedanz der anzuschließenden Lautsprecher sollte 2  $\Omega$  oder mehr (bei Stereo-Anschlüssen) oder mindestens 4  $\Omega$  (bei Brückenschaltungen) betragen. Wenn Sie mehr als ein Paar anschließen möchten, rechnen Sie die kombinierte Impedanz aller Lautsprecher zusammen und schließen Sie dann die geeigneten Lautsprecher an den Verstärker an.

<Beispiel>



Kombinierte Impedanz

**Veiligheidsvoorschriften****WAARSCHUWING****Voor kom personlijk letsel en/of brand en let derhalve op de volgende voorzorgen:**

- De bevestiging en bedraging van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedraging om veiligheidsredenen door valkuil uitvoeren.
- Bij het verlengen van de kabels moet u kabels gebruiken die voor gebruik in uw KENWOOD handelaar indien er rook of een vreemde geur uit het toestel komt.
- Indien het toestel niet juist functioneert en een gelijkstroomsignaal naar de luidsprekeruitgangen wordt beschadigd.
- Voor kom kortsmiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- Schakel de spanning direct uit en raadpleeg uw KENWOOD handelaar indien er rook of een vreemde geur uit het toestel komt.
- Raak het toestel tijdens gebruik niet aan. Het toestel wordt namelijk heet en kan brandwonden veroorzaken indien u het aanraakt.

**LET OP****Voor kom beschadiging van het toestel en let derhalve op de volgende voorzorgen:**

- Kontroleer dat het toestel is aangesloten op een 12 V gelijkstroombron met negatieve aarding.
- Open nooit de boven- of onderpanelen van het toestel.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan het directe zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen of plaatsen waar het toestel nat zou kunnen worden.
- Bij het vervangen van een zekering moet u altijd een nieuwe zekering van hetzelfde amperage gebruiken. Het gebruik van een andere zekering veroorzaakt mogelijk een onjuiste werking van het toestel.
- Gebruik voor de voedingskabel een aarding type kabel (brandbestendig, speciaal voor auto's). (Gebruik een voedingskabel met een diameter van 5 mm² (AWG 10) of meer)
- Wanneer er meerdere vermogensterkers worden gebruikt, gebruikt u draden en zekeringen met een grotere capaciteit dan de totale maximum spanning die door elke versterker van de accu wordt getrokken.

**OPMERKING**

- Raadpleeg uw KENWOOD handelaar indien u problemen of vragen over het installeren heeft.
- Raadpleeg uw KENWOOD handelaar indien het toestel niet juist lijkt te functioneren.

**Reinigen van het toestel**

Veeg de ombovind indien deze vuil is met een siliconendoek die zachte droge doek schoon. Schakel wel eerst de spanning uit.

**LET OP**

Veeg het paneel niet schoon met een schurende doek of een doek die met vluchtige middelen zoals thinner en alcohol is bevochtigd. De afwerking van het paneel wordt hierdoor namelijk aangetast en/of de letters van de aanduidingen en indikatoren verdwijnen.

**Voor komen dat de accu leegloopt**

Wanneer de eenheid wordt gebruikt met het contactslot op ACC ON zonder de motor te starten, wordt de accu te zwaar belast. Gebruik de eenheid daarom met een draaiende motor.

**<Voorbeeld>****Beveiligingsfunctie**

Het beveiligingssysteem treedt onder de volgende omstandigheden in werking:  
Dit toestel beschikt over een beveiligingssysteem dat het toestel en de luidsprekers tegen diverse problemen beschermt.

- Indien de beschermingsfunctie wordt geactiveerd, gaat de Power-indicator uit en kan de versterker niet worden gebruikt.
- Bij het verlengen van de kabels moet u kabels gebruiken die voor gebruik in uw KENWOOD handelaar indien er rook of een vreemde geur uit het toestel komt.
- Indien de luidsprekeruitgangen in kontakt met de aarde komen.
- Indien het toestel niet juist functioneert en een gelijkstroomsignaal naar de luidsprekeruitgangen wordt beschadigd.
- Voor kom kortsmiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- Schakel de spanning direct uit en raadpleeg uw KENWOOD handelaar indien er rook of een vreemde geur uit het toestel komt.
- Raak het toestel tijdens gebruik niet aan. Het toestel wordt namelijk heet en kan brandwonden veroorzaken indien u het aanraakt.

**Bedring**

Laat de accukabel voor deze eenheid rechtstreeks van de accu komen. Als de kabel wordt aangesloten op de bedraging van de auto, kunnen bijvoorbeeld de zekeringen doorbranden.

- Verbind de aardedraden met een metalen onderdeel van het chassis van de auto dat in verbinding met de min pool  $\ominus$  van de accu staat. Schakel de spanning niet aan indien u via de luidsprekers hoort wanneer de motor draait.

Let op dat bij gebruik van de sluiting het draad niet direct contact maakt met de rand van het ijzeren plaatje.

- Verbind de aardedraden met een metalen onderdeel van het chassis van de auto dat in verbinding met de min pool  $\ominus$  van de accu staat. Schakel de spanning niet aan indien u via de luidsprekers hoort wanneer de motor draait.

Installeer altijd een zekering in de voedingskabel in de buurt van de accu. Schakel de spanning niet aan indien u een nieuwe zekering hebt die de zekering van de eenheid vervangt.

- Gebruik voor de voedingskabel een aarding type kabel (brandbestendig, speciaal voor auto's). (Gebruik een voedingskabel met een diameter van 5 mm² (AWG 10) of meer)

Wanneer er meerdere vermogensterkers worden gebruikt, gebruikt u draden en zekeringen met een grotere capaciteit dan de totale maximum spanning die door elke versterker van de accu wordt getrokken.

**NOTA**

- Se si incontrano difficoltà durante l'installazione, rivolgersi ad un rivenditore o ad un installatore specializzato KENWOOD.

Se sembra che l'apparecchio non funzioni correttamente, consultare il proprio rivenditore KENWOOD.

**Precauzioni sull'uso****AVVERTENZA****Per evitare lesioni e/o incendi, osservare le seguenti precauzioni:**

- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza, affidate il montaggio e il cablaggio a dei professionisti.
- Quando si prolungano i cavi della batteria o di massa, accertarsi di usare cavi appropriati per autoveicoli o cavi con un'area di 5 mm² (AWG 10) o un'area maggiore di 5 mm² (AWG 10) o superiore.
- Quando un'uscita di un diffusore viene messa accidentalmente a massa.
- Quando l'unità non funziona bene ed un segnale a corrente continua viene inviato alle uscite dei diffusori.
- Quando la temperatura interna è alta e l'unità non funziona.

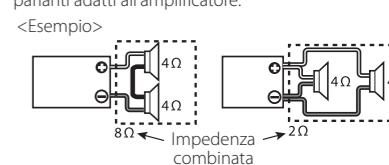
**Cablaggio**  
■ Prendere direttamente dalla batteria il cavo per questa unità. Se è collegato al cablaggio preesistente del veicolo, può provocare la bruciatura dei fusibili, ecc.

- Se a motore acceso i diffusori producono un ronzio, collegare un filtro del rumore (Opzionale) al cavo di alimentazione.
- Impedire al cavo di entrare direttamente in contatto con il margine della piastra di metallo utilizzando anelli in gomma.
- Collegare i cavi di terra a parti metalliche della scocca della vettura che fungono quindi da massa per il termoalimentatore dell'unità. Non accendere l'unità se i cavi di terra non sono collegati.
- Assicurarsi di installare un fusibile di protezione nel cavo di alimentazione accanto alla batteria. Dovrebbe avere la stessa capacità del fusibile dell'unità o maggiore.

■ Selezione degli altoparlanti  
■ Usando diffusori aventi un ingresso dichiarato inferiore alla potenza di uscita dell'amplificatore si potrebbe vedere del fumo e causare danni all'impianto.

- L'impedenza degli altoparlanti da collegare deve essere di 2  $\Omega$  o più (per i collegamenti stereo) oppure di 4  $\Omega$  o più (per i collegamenti a ponte). Se intendete usare più di una coppia di altoparlanti, calcolate l'impedenza combinata degli altoparlanti e poi collegate gli altoparlanti adatti all'amplificatore.

<Esempio>



Impedenza combinata

**Anschlüsse / Aansluitingen / Collegamenti**